TRANSLATION BY RICHIKO AOBA
ERIKO TAKEI
ADAPTATION BY JESSI NUSS (JVTA)
SKY JAPAN, INC

The WHEEL of LIFE

TOKUMARU IS TIRED AFTER HAVING JOINED A GIRLS' GET-TOGETHER FOR THE FIRST TIME IN HIS LIFE.

KURANISHI

NATURAL - PART 2

SORRY ABOUT THAT YOU MUST BE TIRED

SIGH

I COULDN'T FIND OUT ANYTHING ABOUT THE NUN VALLEY.

OH HECK, ALL THEY WANNA DO IS GIRL TALK AND GOSSIP.

YOU TALKED LIKE A MACHINE GUN

NO, DON'T WORRY.

YOU MUST BE TIRED FROM HAVING TO INTERPRET.

YEAH....

IF THEY'VE NEVER SEEN A MOVIE BEFORE, THEY CAN'T HELP THINKING THAT WAY, NO?

AND THAT'S WHY YOU WANT THEM TO SEE A MOVIE, RIGHT?

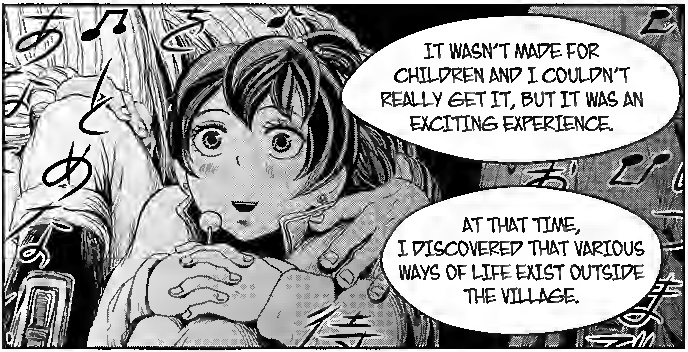
SOMEONE EVEN SAID THAT THE DARKNESS FROM THE FILM SCREENING WOULD SCARE THEM.

IT REALLY TELLS YOU THAT THE ONLY PLACE THEY KNOW IS THIS VILLAGE.

THIS IS A WORK OF FICTION NAMES, CHARACTERS, PLACES AND INCIDENTS ARE THE PRODUCTS OF THE AUTHOR'S IMAGINATION OR ARE USED FICTITIOUSLY.

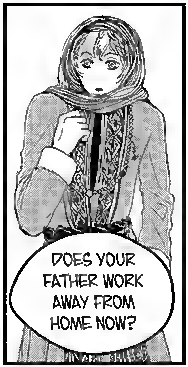
MangaBox

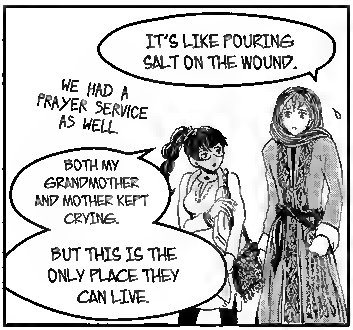
I SAW A MOVIE WITH MY FATHER IN AN OUTDOOR THEATER IN LEHLI LONG TIME AGO.

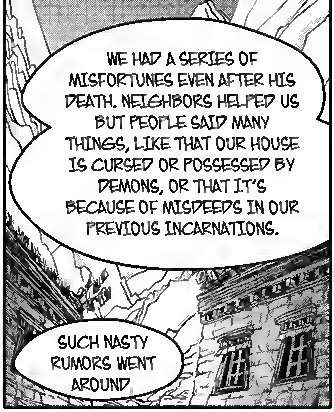

IT WASN'T MADE FOR CHILDREN AND I COULDN'T REALLY GET IT, BUT IT WAS AN EXCITING EXPERIENCE.
AT THAT TIME, I DISCOVERED THAT VARIOUS WAYS OF LIFE EXIST OUTSIDE THE VILLAGE.

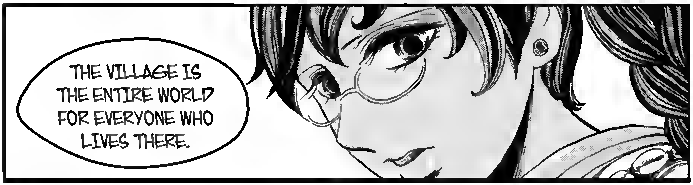
HE DIED IN A FALL FROM A CLIFF ON THE WAY HOME FROM PEDDLING.

OH...
...HE'S NO LONGER WITH US.


DOES YOUR FATHER WORK AWAY FROM HOME NOW?

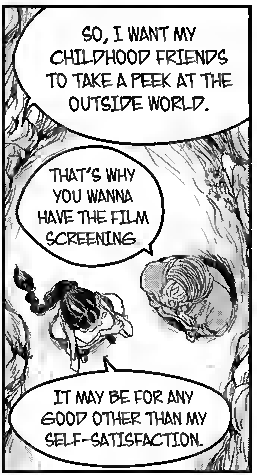

IT'S LIKE POURING SALT ON THE WOUND.
WE HAD A PRAYER SERVICE AS WELL.
BOTH MY GRANDMOTHER AND MOTHER KEPT CRYING.
BUT THIS IS THE ONLY PLACE THEY CAN LIVE.


WE HAD A SERIES OF MISFORTUNES EVEN AFTER HIS DEATH. NEIGHBORS HELPED US BUT PEOPLE SAID MANY THINGS, LIKE THAT OUR HOUSE IS CURSED OR POSSESSED BY DEMONS, OR THAT IT'S BECAUSE OF MISDEEDS IN OUR PREVIOUS INCARNATIONS.
SUCH NASTY RUMORS WENT AROUND


THE VILLAGE IS THE ENTIRE WORLD FOR EVERYONE WHO LIVES THERE.

WHOA, I SOUND SO ARROGANT.
NO, NOT AT ALL.

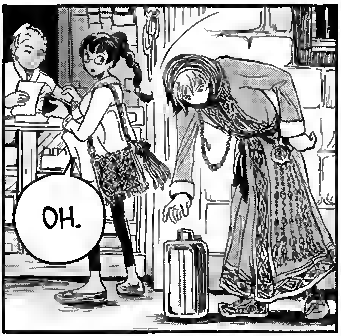
BUT I BELIEVE LIVING HERE WITH NO KNOWLEDGE OF THE OUTSIDE IS DIFFERENT FROM CHOOSING TO LIVE HERE WHILE KNOWING OTHER WAYS OF LIFE,
THOUGH I KNOW IT'S NOT THAT SIMPLE IN REALITY.

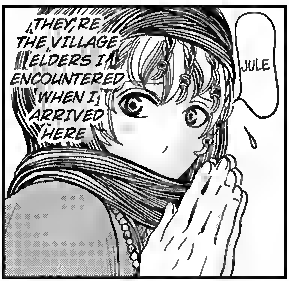

SO, I WANT MY CHILDHOOD FRIENDS TO TAKE A PEEK AT THE OUTSIDE WORLD.
THAT'S WHY YOU WANNA HAVE THE FILM SCREENING.
IT MAY BE FOR ANY GOOD OTHER THAN MY SELF-SATISFACTION.

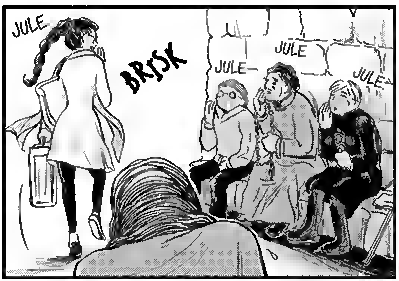
JULE
JULE
JULE
I ORDERED OIL FOR A GENERATOR THAT I'LL USE FOR THE SCREENING.

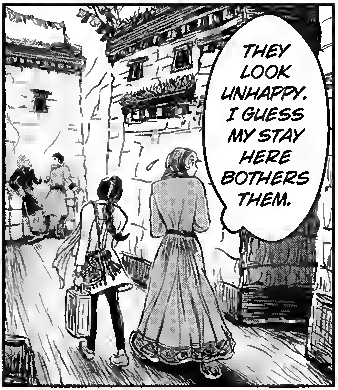
I NEED TO STOP BY HERE.
SHE'S SO MUCH MORE MATURE (EVEN THOUGH) WE'RE ABOUT THE SAME AGE.
THIS STORE?

NO, THANKS. I CAN'T LET MY HOUSEGUEST DO THAT.
LET ME CARRY IT.

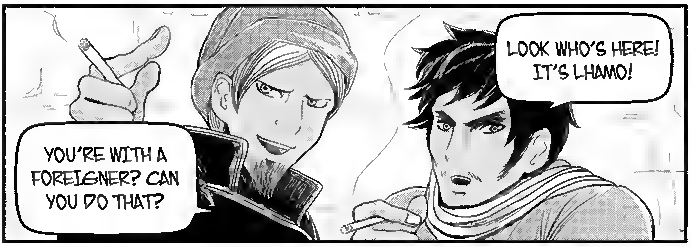

OH.


THEY'RE THE VILLAGE ELDERS I ENCOUNTERED WHEN I ARRIVED HERE
JULE

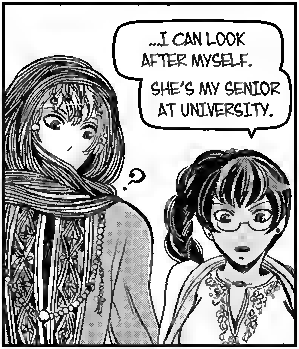

JULE
BRISK
JULE
JULE
JULE

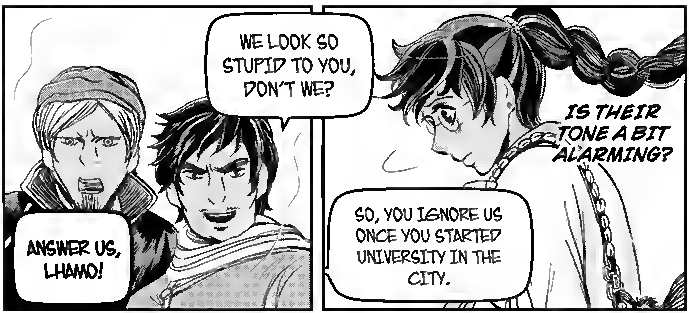

THEY LOOK UNHAPPY. I GUESS MY STAY HERE BOTHERS THEM.

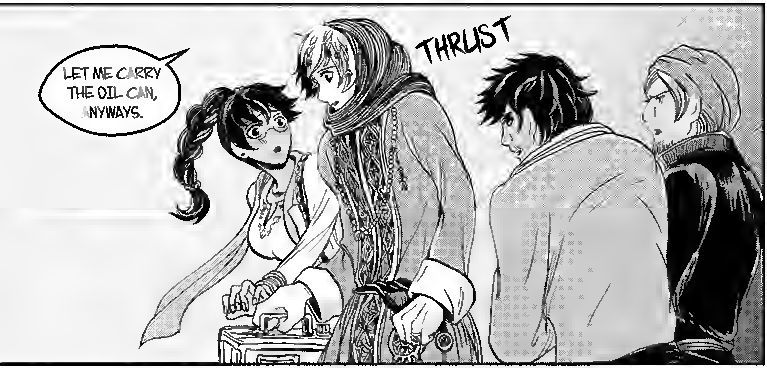
JULE
JULE
JULE
OM MANI PEME HUM
OM MANI
SPIN
SPIN


LOOK WHO'S HERE! IT'S LHAMO!
YOU'RE WITH A FOREIGNER? CAN YOU DO THAT?

DON'T BE SNOBBY LIKE THAT.
SPEAKING OF UNIVERSITY...
IS THAT NORMAL ATTIRE THERE?
YOU'VE BECOME A CITY GIRL, HAVEN'T YOU?

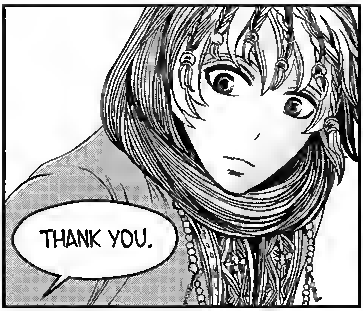

...I CAN LOOK AFTER MYSELF.
SHE'S MY SENIOR AT UNIVERSITY.
?

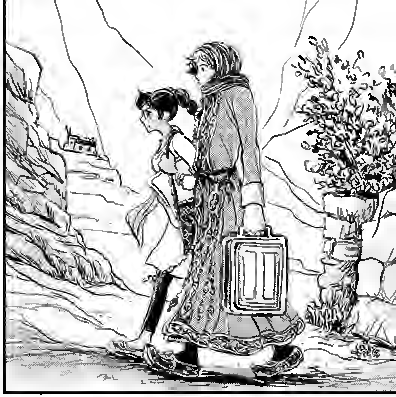

WE LOOK SO STUPID TO YOU, DON'T WE?
ANSWER US, LHAMO!
IS THEIR TONE A BIT ALARMING?
SO, YOU IGNORE US ONCE YOU STARTED UNIVERSITY IN THE CITY.

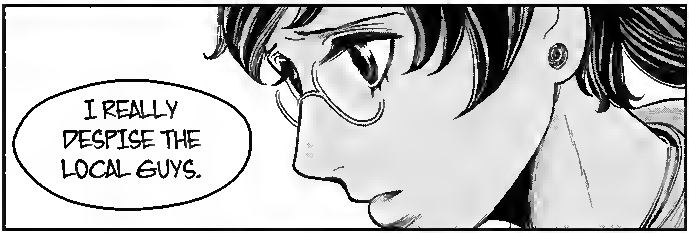

THRUST
LET ME CARRY THE OIL CAN, ANYWAYS.

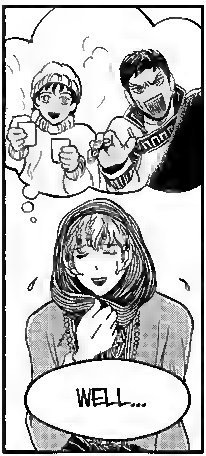
WHATEVER. JUST KEEP WALKING.
WAIT.

I'VE DONE IT WITHOUT REALLY THINKING. WHAT SHOULD I DO NOW?


THANK YOU.




I REALLY DESPISE THE LOCAL GUYS.


WELL...

THEY'RE SO CHILDISH AND HAVE BACKWARD THINKING.
THEY ACT BIG WITH NO GOOD REASON.

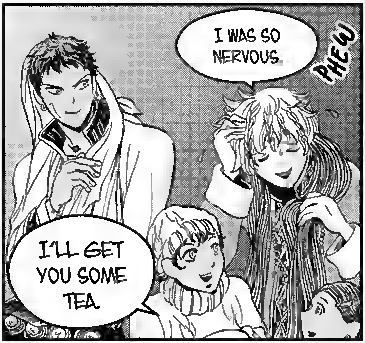
DO YOU?

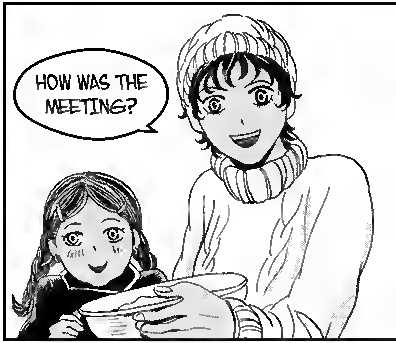
...
I JUST ARRIVED HERE, SO I DON'T KNOW MUCH, BUT...
... I'M SURE THERE ARE MEN WHO AREN'T LIKE THAT.
DID I SAY SOMETHING WRONG?
THUMP
I WISH ALL MEN WERE AS GENTLE AS JAPANESE MEN.

I'LL TAKE IT.
NO, DON'T WORRY.
THANK YOU FOR CARRYING THAT.
I'M STRONGER THAN YOU ARE. I'M A MAN, AFTER ALL.
EVEN THOUGH I'M DRESSED LIKE THIS TODAY
W- WE'RE BACK.
CHUCKLE
OH, WELCOME BACK.
WERE YOU OKAY WITHOUT ME?

THANK YOU FOR CARRYING THIS.
HEY, GIVE ME A HAND.
YEAH.
OH.
THEY SEEM TO NEED MALE HANDS.
RUB
RUB
I SEE.
WHAT'RE YOU DOING?
IT'S HEAVY
ISN'T IT OBVIOUS? I'M FIXING IT.
LET'S TAKE A BREAK.
IN RETURN FOR LETTING US STAY WITH THEM, YOU KNOW.

WELCOME BACK.
I'M HOME.

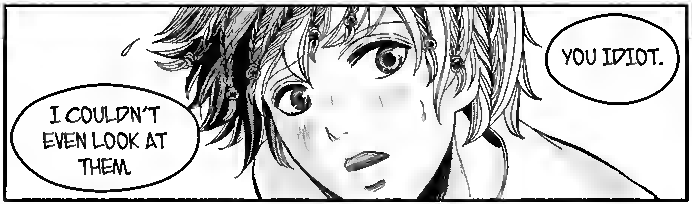

I WAS SO NERVOUS.
PHEW
I'LL GET YOU SOME TEA.


HOW WAS THE MEETING?

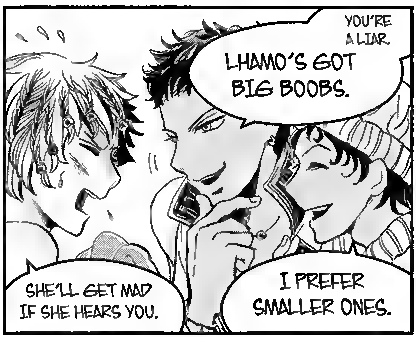
IT MUST'VE BEEN LIKE A HAREM. I WISH I WAS THERE TOO.

DID YOU FIND A NICE GIRL?
COME ON, TELL US.
WERE THERE ANY CUTE GIRLS?

I BROKE INTO A COLD SWEAT.
YEAH RIGHT. YOU TOLD ME YOU DIDN'T WANNA GO TO THE GIRLS' MEETING.
WHAT ABOUT THE BOOBS? HOW DID YOU LIKE THEM?
DON'T TELL ME YOU DIDN'T FIND ANYONE YOU LIKED.

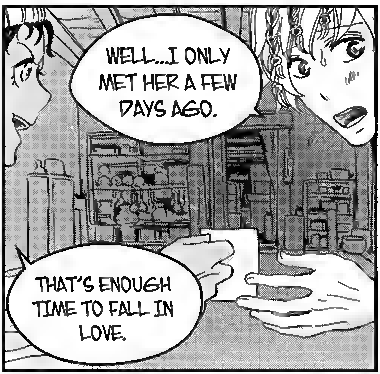

YOU IDIOT.
I COULDN'T EVEN LOOK AT THEM.

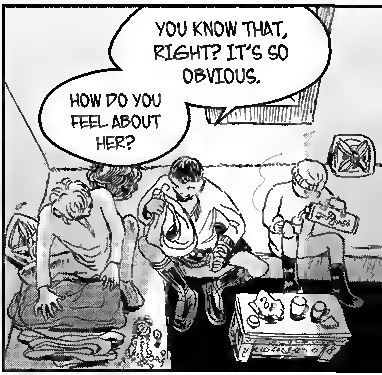
DON'T BE SO NAIVE
UM...

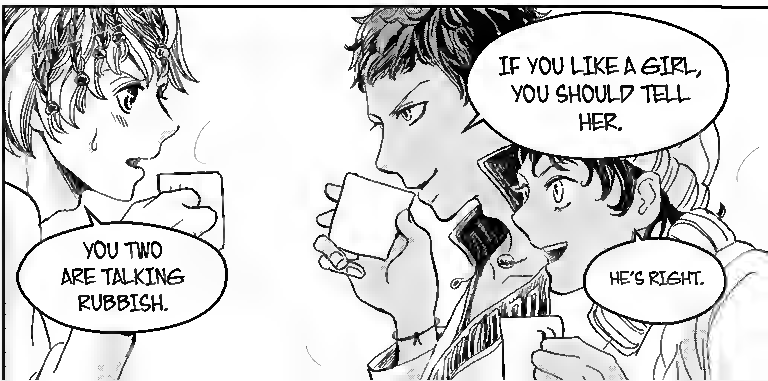

YOU'RE A LIAR.
LHAMO'S GOT BIG BOOBS.
SHE'LL GET MAD IF SHE HEARS YOU.
I PREFER SMALLER ONES.

WHAT?

I CAN TELL LHAMO LIKES YOU.


WELL...I ONLY MET HER A FEW DAYS AGO.
THAT'S ENOUGH TIME TO FALL IN LOVE.

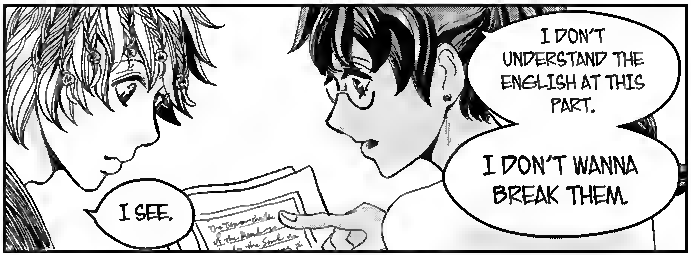

YOU KNOW THAT, RIGHT? IT'S SO OBVIOUS.
HOW DO YOU FEEL ABOUT HER?

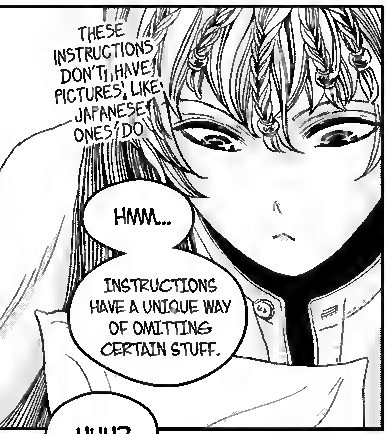

IF YOU LIKE A GIRL, YOU SHOULD TELL HER.
YOU TWO ARE TALKING RUBBISH.
HE'S RIGHT.

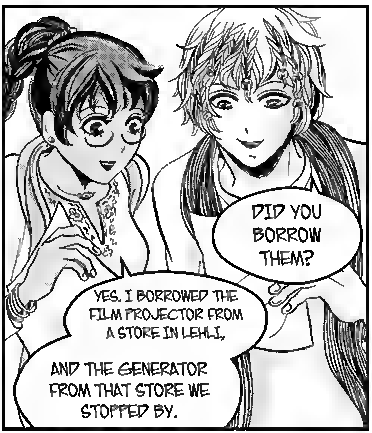
OF COURSE.
DO YOU TELL GIRLS HOW YOU FEEL, SONAM?
WE ALL DO.
WRITING POEMS OR LETTERS WOULD BE GOOD TOO
BY ANY CHANCE, ARE YOU...
OKAY, ENOUGH.
A VIRGIN?
JAPANESE DON'T TALK ABOUT THEIR FEELINGS.
AH...
TOKUMARU-SAN, BE BRAVE.
NO, I DON'T...
UM... TOKUMARU-KUN.
I SEE, I SEE.
IN THAT CASE, I CAN TEACH YOU ABOUT WOMEN.

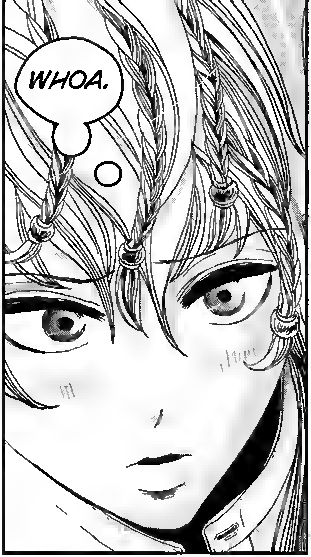
STARTLED
WHAT'S WRONG? YOU'RE BLUSHING.
PANICKY
HEY, SAY SOMETHING.
GRIN
BE A MAN EVEN IF YOU'RE WEARING A DRESS
STOP IT.
WHAT IS IT, LHAMO?
ARE YOU ALRIGHT?
GO FOR IT
THERE'S REALLY NOTHING. I'M OKAY.
COULD YOU HELP ME?

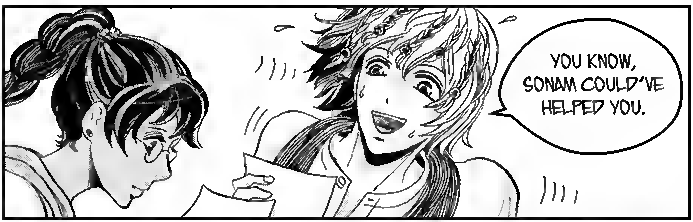
THIS ONE?


I DON'T UNDERSTAND THE ENGLISH AT THIS PART.
I DON'T WANNA BREAK THEM.
I SEE.

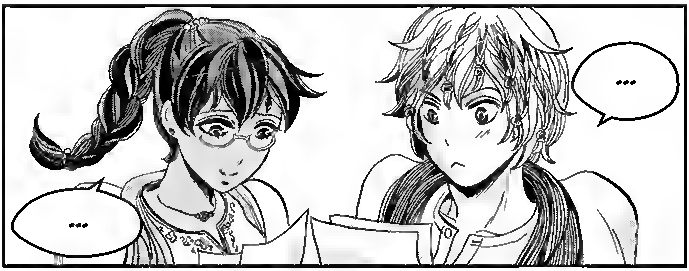

THESE INSTRUCTIONS DON'T HAVE PICTURES, LIKE JAPANESE ONES, DO
HMM...
INSTRUCTIONS HAVE A UNIQUE WAY OF OMITTING CERTAIN STUFF.
HUH?


DID YOU BORROW THEM?
YES. I BORROWED THE FILM PROJECTOR FROM A STORE IN LEH-I,
AND THE GENERATOR FROM THAT STORE WE STOPPED BY.


WHOA.


YOU KNOW, SONAM COULD'VE HELPED YOU.

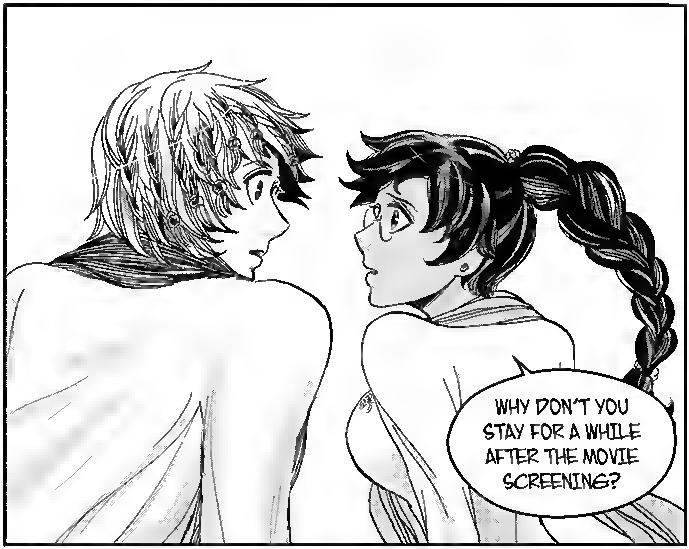
I ASKED HIM, BUT HE TOLD ME TO ASK YOU.
HE SAID YOU KNOW MORE ABOUT IT
THAT BUSYBODY ...

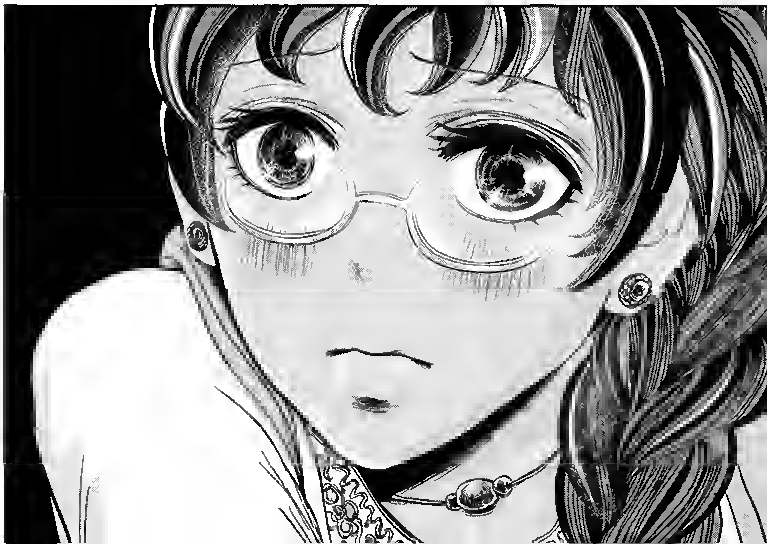

...
...

I'LL HELP YOU AS MUCH AS POSSIBLE UNTIL WE LEAVE HERE.

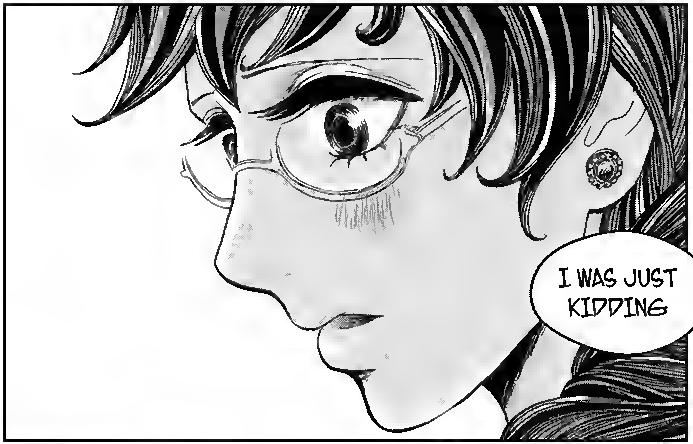
THE SILENCE MAKES ME UNCOM-FORTABLE. I HAVE TO SAY SOMETHING.
I'M FEELING BETTER NOW, THANKS TO YOU.

HOW LONG CAN YOU STAY?


WHY DON'T YOU STAY FOR A WHILE AFTER THE MOVIE SCREENING?



HER GLASSES... THERE'S GLITTER IN THE FRAME.
WE CAN'T STAY FOR A LONG TIME.
THUMP
WHOA, I SHOULDN'T BE THINKING ABOUT THAT NOW
CAN'T YOU?
NEVER MIND.


I WAS JUST KIDDING

TO BE CONTINUED.